



5 تشرين الأول/أكتوبر 2023

الرقم المرجعي: 20891/2023/MS-RSO

عدد المرفقات: 1 (بالإنكليزية فقط)

الموضوع: حلقة العمل التعريفية للممثلين الدائمين لعام 2023 في أمانة المنظمة (WMO)، 13-15 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، جنيف

الإجراء المطلوب: يتعين ملء نموذج طلب زيارة تعريفية للممثلين الدائمين ومديري المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) وإعادته إلى المنظمة (WMO) في أقرب وقت ممكن

تحية طيبة وبعد،

إن الزيارة التعريفية للممثلين الدائمين المُعينين حديثاً هي نشاط منتظم تضطلع به المنظمة (WMO). وفي أعقاب الجائحة، استؤنفت الزيارات الشخصية إلى مقر المنظمة (WMO) اعتباراً من تشرين الثاني/نوفمبر 2022.

ويتمثل الهدف من هذه الزيارات في تعريف الممثلين الدائمين المُعينين حديثاً بالأنشطة التشغيلية للمنظمة (WMO) من خلال تعزيز فهمهم لما يلي: إجراءات الحوكمة في المنظمة (WMO)؛ وبرامجها المختلفة؛ وتعهداتها وأمانتها؛ والمسؤوليات القيادية الحاسمة للممثلين الدائمين داخل المنظمة. وعلاوة على ذلك، تهدف هذه الزيارات إلى تيسير مشاركة الممثلين الدائمين مع مختلف الأطراف المعنية، في حين أن التفاعل مع الإدارة التنفيذية للمنظمة (WMO) ومديري الإدارات يهدف إلى تعزيز تقديم الدعم والمساعدة لأعضاء المنظمة (WMO).

ويسرني أن أبلغكم أنه بعد إجراء مشاورات مستفيضة مع المكاتب الإقليمية، ستنظم زيارة تعريفية للممثلين الدائمين في شكل حلقة عمل في أمانة المنظمة (WMO) في جنيف. وستدوم حلقة العمل ثلاثة أيام، من 13 إلى 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، وستشمل مناقشات بشأن المبادرات الجديدة للمنظمة (WMO)، وخطط التنمية للفترة المالية المقبلة، التي نُظر فيها خلال الدورة التاسعة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاد الجوية (Cg-19) في حزيران/يونيو 2023. وسنوافيكم بجدول أعمال مفصل لحلقة العمل في الوقت المناسب. ويشرفني أن أوجه إليكم دعوة إلى المشاركة في حلقة العمل هذه.

ولجعل حلقة العمل تفاعلية وفعالة في تعريف الممثلين الدائمين الجدد ببرامج وأعمال المنظمة (WMO) والمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) الأخرى، أود أن أدعوكم إلى تزويدنا بتعليقاتكم الهامة على الأسئلة التالية:

- (1) هل تعتبرون الخطة الاستراتيجية والتشريعات المعمول بها في بلدكم مفيدة في تطوير مرفقكم الوطني (NMHS)؟
- (2) من وجهة نظركم، ما هي العناصر الرئيسية التي ينبغي مراعاتها في تعبئة الموارد؟ وما هي الصعوبات ذات الصلة التي يواجهها مرفقكم الوطني (NMHS)؟
- (3) ما هي الاحتياجات الملحة من أنشطة تنمية الموارد البشرية في مرفقكم الوطني (NMHS)؟
- (4) هل أنتم على علم بأدلة المنظمة (WMO) بشأن الحد من مخاطر الكوارث وتقديم الخدمات؟

إلى: الممثلين الدائمين للأعضاء لدى المنظمة (WMO) (توزيع محدود)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين

(5) ما الذي يحول دون امتثال مرفقكم الوطني (NMHS) لمعايير المنظمة (WMO) واتباع قرارات ومقررات المؤتمر و/ أو المجلس التنفيذي؟

(6) ما هي توقعاتكم لحلقة العمل التعريفية هذه؟

ولمساعدتكم على التفكير، قد ترغبون في الرجوع إلى المطبوعين التاليين اللذين يجري استعراضهما حالياً.

(1) [الدليل المرجعي للممثلين الدائمين للأعضاء لدى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية بشأن الإجراءات والممارسات المعمول بها في المنظمة](#) (مطبوع المنظمة رقم 939)؛

(2) [المبادئ التوجيهية بشأن دور المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا وتشغيلها وإدارتها](#) (مطبوع المنظمة رقم 1195).

وُرجى ملء نموذج طلب زيارة تعريفية للممثلين الدائمين ومديري المرافق الوطنية (NMHSs) وإرساله، في أقرب وقت ممكن، إلى السيد Mark Majodina، كبير مسؤولي البرامج على العنوان التالي: mmajodina@wmo.int.

وستغطي المنظمة (WMO) التكاليف المالية للسفر والإقامة في جنيف. ونظراً لقيود الميزانية والعدد الكبير المتوقع من الطلبات، ستقوم المنظمة (WMO) بمنح الأولوية للطلبات الواردة من الممثلين الدائمين من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية بما يتماشى مع معايير المجلس التنفيذي بشأن الزيارات التعريفية. وُرجى ملء نموذج طلب المساعدة المالية الوارد في المرفق وإرساله إلى العنوان التالي: mrequests@wmo.int في أقرب وقت ممكن، ولكن في موعد لا يتجاوز 12 تشرين الأول/أكتوبر 2023 للتمكين من اتخاذ الترتيبات اللوجستية المطلوبة.

وفيما يتعلق بدفع بدل الإقامة اليومي (DSA)، ستوزع عليكم بطاقة Swiss Bankers عند الوصول. أما فيما يتعلق بالتغطية التأمينية لغير الموظفين، أود أو أوجه عنايتكم إلى الأقسام التالية من نموذج طلب المساعدة المالية الوارد في المرفق:

يجب على غير موظفي المنظمة (WMO) الذين يؤذن لهم بالسفر على نفقة المنظمة، و/أو الذين يتلقون البديل (DSA) من المنظمة (WMO)، أن يؤكدوا مسؤوليتهم الكاملة عن النفقات المتكبدة في حالة الوفاة أو المرض أو الإصابة في أثناء السفر الرسمي وحضور الاجتماعات نيابة عن المنظمة (WMO). ولذلك، فهم مسؤولون مسؤولية كاملة عن اتخاذ الترتيبات اللازمة للتأمين على الحياة والصحة والحوادث، فضلاً عن أي أشكال أخرى من التأمين، مع ضمان مستوى كافٍ من التغطية طوال هذه الاجتماعات واللقاءات.

وتقتصر مسؤولية المنظمة (WMO) على توفير غطاء تأميني للشخص عند تقديمه خدمات أو حضوره اجتماعاً باسم المنظمة (WMO)، ضد الإصابات والمرض. وهذا التأمين يوفر تغطية محدودة للنفقات الطبية والنفقات الطارئة والتكميلية خلال السفر الرسمي.

وينبغي للمسافرين أن ينتبهوا إلى أن أنظمة المنظمة (WMO) ولوائحها لا تنص على تغطية التكاليف الإضافية الناشئة عن مد فترة إقامة الخبراء أو التكاليف الأخرى الناشئة عن قيود السفر التي تفرضها السلطات الوطنية. وكما هو الحال مع أحكام التأمين الصحي، يتعين على المسافرين أن يكفلوا الاحتفاظ بالتأمين اللازم على السفر لتغطية الأحداث غير المتوقعة مثل إغلاق الحدود أو غيرها من القيود المفروضة على السفر.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

البروفيسور بيتيري تالاس
الأمين العام



**2023 Permanent Representative induction workshop
13-15 November 2023
WMO Secretariat in Geneva
MS/RSO**

Please complete this form in block letters by typing only (no handwriting).

Return it to: mrequests@wmo.int (with a copy of your passport) **at your earliest convenience**

1. PARTICIPANT

Please complete the following MANDATORY information exactly as it appears in your passport:

Gender	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>		
FAMILY NAME			
MAIDEN NAME (if applicable)			
First Name			
Nationality			
Place of birth		Date of birth (DD/MM/YY)	
Passport number		Validity (DD/MM/YY)	
Holding US visa	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Not applicable <input type="checkbox"/>
Schengen visa	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Not applicable <input type="checkbox"/>
Address			
City		Postal code	
Country		Nearest departure airport	
Mobile phone number		Office phone number	
E-mail			

2. ASSISTANCE FROM WMO FOR TRAVEL

Assistance requested: ☐ yes ☐ no

3. ASSISTANCE FROM WMO FOR DAILY SUBSISTENCE ALLOWANCE (DSA)

50% of DSA will be recovered by the organization if no accommodation invoice is provided.

DSA requested ☐ yes ☐ no

- (i) Payment by Swiss Bankers Card* ☐ CHF, ☐ USD, ☐ EUR
 (ii) Payment by reloading of existing Swiss Bankers Card in my possession
☐ CHF, ☐ USD, ☐ EUR

4. INFORMATION ON SUPPORT RECEIVED IN ADDITION TO WMO ASSISTANCE

4.1 Declaration

No additional support received ☐ OR Additional support received ☐

4.2 Information

In case additional support is received, please indicate type of funding and estimated value:

.....

5. APPLICABLE RULES AND INSTRUCTIONS

The travel shall be conducted in accordance with relevant WMO rules and instructions. An excerpt of these is provided in the Annex to this form. Please read it carefully.

By signing this form, I confirm that:

- ☐ The information I have provided is correct;
☐ I shall comply with the relevant WMO rules and instructions;
☐ It is my responsibility to make arrangements for health insurance;
☐ It is my responsibility to ensure that the required medical clearance is obtained before traveling;
☐ It is my responsibility to obtain all necessary visas;
☐ If I do not attend/participate in the meeting, I will return any travel advance that I have received, and if the travel advance exceeded the amount of reimbursable travel expenses, I shall refund WMO the difference.

Signature of the participant: **Date:**

ANNEX

Excerpt from applicable rules and instructions

In accordance with WMO travel rules, air travel shall be provided in economy class, for the most economical and direct route.

If you are unable to travel after the ticket has been issued, you must inform the WMO travel agency (at: wmo.ch@contactwt.com) prior to departure. Please also inform mrequests@wmo.int and travel@wmo.int as soon as your travel is cancelled.

Visas

It is the traveller's responsibility to ensure that all required official travel documents are valid and accurate in order to obtain the necessary visa(s) for the destination, transit stops prior to departure.

Medical clearance

Medical clearance is a mandatory requirement for all travellers whose official travel is paid for by WMO in order to certify that they are medically fit to travel. It is the traveller's responsibility to ensure that the required medical clearance and vaccinations are obtained before travelling.

Insurance

As per the regulations related to insurance in the chapter 6 of the Standing Instruction on WMO official travel, non-staff members retain the primary obligation to ensure that they have the appropriate medical and travel insurance coverage when travelling on behalf of WMO, which means that if any health or travel related eventuality should occur the non-staff members should seek assistance and claim their coverage from an insurance policy that they have taken out, as per the following regulation :

"Non-staff members of WMO who are authorized to travel at the Organization's expense and/or who are receiving a DSA from WMO must ensure they are fully responsible for expenses incurred in the event of death, illness or injury during official travel and attendance at meetings on behalf of the Organization. They are, therefore, fully responsible for arranging life, health, accident, as well as any other forms of insurance with an adequate level of coverage for the duration of such meetings and events. WMO liability, which is directly attributable to the performance of services or attendance at a meeting on behalf of the Organization, is covered by an injury and illness benefit insurance which provides a limited coverage for medical, emergency and supplementary official travel expenses".

Travellers should note that WMO Regulations and Rules do not cover additional costs arising from the prolongation of stay of experts or other costs arising from travel restrictions imposed by national authorities. As with related health insurance provisions it is incumbent on the traveller to ensure that they retain the necessary travel insurance protection to cover unexpected occurrences such as border closures or other travel restrictions.

Insurance policy in relation to travel by car

Official travel by private vehicle will not be covered under the WMO Staff compensation and/or Benefits insurance policies. Travellers who choose to use a private vehicle for official travel should arrange for sufficient coverage with their car insurance provider for damages caused to both the vehicle and the occupants. This applies to personal vehicles as well as rental cars.

Ticket purchased through our WMO travel agency

The proposed itinerary is based on official travel dates and the traveller must accept or refuse this itinerary within 24 hours.

Once the proposed itinerary is confirmed, the traveller must ensure that an "Electronic Ticket" is received.

Deviations from the proposed official itinerary

For any deviation from the official itinerary proposed by WMO travel agency, the traveller should **directly** contact the travel agency, either by phone or e-mail to make the necessary arrangements.

FYI: CWT e-mail: wmo.ch@contactcwt.com,

CWT phone number: (24/7) +41 58 515 00 78

Any additional cost resulting from a private deviation request will be borne by the traveller.

Deviations for personal convenience can be undertaken by the traveller purchasing their own tickets based on the WMO financial liability as per the standard cost or the cost of the itinerary proposed by the travel agency if such an itinerary has been requested. In these cases, the actual cost of the self-purchased ticket will be reimbursed by WMO.

Self-purchase of official travel tickets

Individuals travelling on behalf of WMO or whose official travel is paid for by WMO are authorized to purchase their own tickets. In this case,

- (a) Tickets can be purchased by travellers and will be reimbursed up to the actual cost paid by the traveller provided that the cost is within the financial liability as per the standard cost or the cost of the itinerary proposed by the travel agency, if such an itinerary has been requested;
- (b) In the event that there are changes to the planned official travel, the traveller is responsible for managing any associated change and refund requests by dealing directly with the ticket provider and for covering any extra charges related to these changes;
- (c) Travellers who have purchased their own tickets and are unable to travel for reasons of *force majeure* may be reimbursed the cost of the purchased tickets. Requests for reimbursement shall be justified in writing by the traveller and approved by the certifying officer;
- (d) Claims for reimbursement must be supported by the invoice paid by the traveller and/or proof of the official travel, if any.

Travel claims

Individuals travelling on behalf of WMO or whose official travel is paid for by WMO shall, within two calendar weeks after completion of the official travel, submit a completed official travel reimbursement claim, with supporting documents, including hotel invoices and boarding passes. Recovery of official travel advances (or "due to") shall be initiated if an individual travelling on behalf of WMO fails to submit a duly completed claim together with the supporting documents, or if, on review of the claim, it is determined that the official travel advance exceeded the amount of reimbursable official travel expenses.